

Canton [konkret dessen Ammann und Rat gemeint]. On auroit souhaité, de la pouvoir mettre a Weggis, mais parce que Messieurs [Schultheiss und Rat] de Lucerne n'en veulent être, et qu'a Gersau il n'y a pas la Commodité, on l'a remise a la Treib [- Tagsatzung der IV kath. Orte, V ausg. LU, vom 12. September 1713; Stadt und Amt Zug war dabei u.a. auch durch Beat Jakob II. Zurlauben vertreten -]² et quand Vous voudres vous y rendre le soir du 11.^{me} Vous y trouverés bon logement Je suppose que Vous viendrés par eau [gemeint per Schiff über den Zuger und alsdann über den Vierwaldstättersee], mais quand vous voudriés venir par terre a Bronnen, je vous enverray notre Barque pour vous conduire de Bronnen a la Treib faites moy l'honneur de m'en avertir par l'ordinaire du Jeudy prochain [den 7. September], et me marqués ... si votre ... Canton a déjà concouru a la Deputation de la Persone de ... Schorno ... Je vous seray bien obligé de cette Confidence qu'elle reponse avés Vous ... sur ce que je Vous priois je[!] a Einsidlen [- wohl anlässlich einer Wallfahrt -] de notifier a Soleure [- unklar, ob beim franz. Ambassador François-Charles de Vintimille, Comte du Luc, oder bei Schultheiss und Rat von Solothurn -] ...".

1) s. EA VII 1, 28 a

2) s. ebenda 41 (Nr. 33) sowie unbedingt auch AH 77/84 [Instruktion von Stadt und Amt Zug]. Ob sich Uri durch Püntener hatte vertreten lassen, muss angenommen werden, kann aber - hat sich der Abschied doch nicht erhalten - nicht mehr festgestellt werden.

Original - AH 93, 78-79 - Blatt 79 leer

46

1645 Dezember 29., Balaguer

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay volontiers appris Vostre bonne santé par la Vostre du 18.^e 8bre [=Oktober], et la Continuation du bon humeur de mon frere Conrad [IV. Zurlauben, damals Schüler in der Abtei Muri], priant le Bon Dieu de Vous y Conserver longuement. M.^r mon Oncle [Heinrich I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben] me mande de Lion qu'il avoit desin d'aller à Paris; et que nos Compagnies [- neben der Kompagnie Zurlauben die Gardekompagnien Reding, von Roll und Estavayer-Wallier gemeint -] sortiroient de ce pays [Katalonien gemeint] tres asseurement; Cependant Jl n'a pas d'apparence de Cela, puisque son Altesse [der Vi-

zekönig von Katalonien, Henri de Lorraine, Comte d'Harcourt] ne fait état des despartements qu'on luy doibt avoir envoyé; C'est à dire que nos Compagnies periront entierement la Campagne prochaine [- 1646 sollten die besagten Kompagnien tatsächlich erneut gegen Spanien auf dem katalonischen Kriegsschauplatz zum Einsatz kommen -]²; et est Jm-possible qu'un soldas soubsiste en ce pays avec sa solde; de plus, si payons, Comme l'on dit, le pain d'amonition[!], à 4 sols. Vous sçaurez mieux de [Beat] uttiger [=Utiger, Soldat], que J'ay envoyé chez Vous Comme tout se passe en ce pays. Cependant Je ne doute point, et m'atriste de la Continuation de Vos paines; en ce que l'on ne Vous a asiste de quelque pencion [françaises] Jusques Jcy; Dieu veule que ce soit presentement puis qu'on parle des levees pour l'empereur [Ferdinand III. - offenbar nahm der Gardeleutnant an, dass Frankreich, das auch mit Oesterreich im Kriege lag, einem kaiserlichen Aufbruchsbegehren mit der Auszahlung von Pensionengeldern entgegenwirken werde -] et autres. à present Je Vous ne puis mander d'autres nouvelles, que Dieu Mercy, nostre bonne disposition; avec mes salutations à Vous, à Mad: ma Mere [Euphemia Honegger] et à tous les Nostres; Vous assurant ...".

In einem Nachtrag wünscht der Absender Vater, Mutter, Geschwistern⁴ und Verwandten Glück und Gesundheit zum neuen Jahr.

"Je n'ay iamais eu des Nouvelles du felix Weis[s, gleichfalls Soldat der Gardekompanie Zurlauben?], ainsy, que Vous me mandéz."

"respondu 5. feburier: 1646 - datiert 29 decembris - widerumb ges[c]hriben den 21ten ... [Februar]".

1) s. Zurlauben/HM II 173f.

2) s. ebenda 175f.

3) Die gedruckten EA gleich May/Histoire militaire schweigen sich über ein derartiges Ersuchen aus.

4) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

Original, Siegel beschädigt. Mit Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben. - AH 93, 80-81

1646 Januar 20., Balaguer

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] Z[UR]LAUBEN AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Après avoir esté trois sepmaines sans Vos nouvelles, J'ay receu ce 15.^e du Courrant les Vostres, du 15.^e 9bre [=November] et 13.^e xbre